



展期

Duration:

2022.09.07-2022.11.07

魏畫廊榮幸宣布呈現其全球總代理之國際知名藝術家習福德（CEET Fouad）個展「迷失的小雞」（LOSt Chix），習福德後疫情時代的最新作品將為朋友們帶來希望與樂觀的力量。展覽將於2022年9月7日開幕，持續至2022年11月7日。

打破街頭塗鴉的既定時空，習福德將帶領小雞從戶外「入侵」畫廊，並將以往的完成品欣賞模式轉變為難得一見的生動現場創作，邀請大家共同見證小雞的誕生。朋友們還可以在現場與藝術家和小雞們深度對話，聆聽與分享他們的內心故事。

Amanda Wei Gallery is honored to announce the opening of LOSt Chix, the latest solo show of our global exclusive presented artist CEET Fouad. His latest works made during the post-epidemic era will bring friends hope and optimism. The exhibition will open on 7th September and run until 7th November.

Breaking the traditional time and space of graffiti, CEET with the Chicanos will invade the gallery from the outdoors. Shifting from the finished graffiti presentation into a live creation will be a brand-new experience for both the artist and the audience. Friends are invited to witness the birth of Chicanos together and know more about the behind stories through in-depth conversations with CEET.

關於更多資訊及 RSVP
可聯絡以下：
More Information and
RSVP:

電話 Tel: +852 2656 2908
RSVP: office@
amandaweigallery.com



創作中的習福德 CEET creating a new work

習福德是知名的當代藝術家，他筆下色彩繽紛的小雞（Chicanos）備受青睞。身為摩洛哥裔藝術家，北非的民族身分為他的藝術表達增添了一份熱情的血脈。他同時居住於法國和香港，國際化與多元化的視角亦成為他作品中不可割捨的一部分。

成長於法國圖盧茲，習福德年輕時就通過塗鴉和牆繪將自己對街頭藝術的理解融入城市中的大街小巷。2003年以後，他來到中國南部以及香港工作與生活，並且在這裡發展了他最為知名的小雞形象。

Known as a famous contemporary artist, CEET's colorful "Chicanos" subjects are hit both on the street and in the galleries. Benefit from his North African ethnicity, the lineage of passion has enriched the expression of this Moroccan artist. With the residency in both France and Hong Kong, he makes the global and diverse perspective an inseparable part of his works.

Grown-up in Toulouse, France, CEET incorporated his understanding of street art into the urban spaces in Toulouse through graffiti and wall-paintings when he was young. Since 2003, he has worked and lived in southern China and Hong Kong, where he has developed his most famous subjects "Chicanos".



習福德於法國街頭的塗鴉
CEET' s graffiti in France



來到香港後，習福德的跨文化背景與充滿活力的藝術表達與香港的城市個性尤為契合，使他在眾多知名的塗鴉藝術家中脫穎而出。除了在畫廊舉辦展覽，他的作品亦走入都市的公共空間，成為城市文化的一部分。在香港街頭漫步常常可以遇見他大尺幅的塗鴉作品。他亦曾受邀參加香港的法國五月的復活節活動，將兼備個人特色與互動樂趣的作品帶入香港社區。

CEET's cross-cultural background and vibrant artistic expression are particularly in tune with this city's personality, making him stand out from many high-profile graffiti artists in Hong Kong. Not restricted to gallery exhibitions, his work has also invaded urban spaces and become part of the city's culture. People can often encounter his large-scale graffiti works when wandering in the city. He was also invited to the Easter celebration held by French May, bringing his unique and interactive works to the local community.



習福德於香港愉景灣的塗鴉
CEET's graffiti in Discovery Bay, Hong Kong

憑藉親和的藝術形象與平民化的藝術理念，習福德在香港贏得越來越多的喜愛，自然而然地激發出他在藝術市場上的不俗成績。

His approachable artistic image and populist artistic philosophy have won him increasing popularity and led to his success in the art market.



左：習福德於香港西營盤的塗鴉

Left: CEET's graffiti in Sai Ying Pun, Hong Kong

右：2020 中國嘉德八月拍賣，《吹風的小雞 (2019)》

Right: China Guardian 2020 August Auction, Blow Chicanos (2019)



習福德於香港西營盤的塗鴉
CEET's graffiti in Sai Ying Pun,
Hong Kong

與許多身處海外的藝術家和朋友們一樣，習福德因為疫情的影響已經三年沒有回到香港的家。這對於早已融入香港社會的他來說是一場漫長的等待。此次展覽是他疫情以後首次返回香港進行展出和創作，亦是他回到家繼續為香港創作全球化在地藝術的開始。

Like many people and artists overseas, CEET has not returned to Hong Kong in three years. It is such a long wait for him who has integrated into the Hong Kong community. This is the first time that CEET has returned to Hong Kong after the pandemic. The exhibition is also a mark for his re-beginning to create globalized art for Home Kong.

從「迷失的小雞」到走出迷失，他將心路歷程和故事轉化為作品，以此激勵擁有相同境遇的朋友們，希望為香港這座城市帶來歡樂與走出迷失、找到回家之路的力量。未來習福德將繼續通過塗鴉、街頭藝術和其他創意形式，為這座城市的角角落落煥發生機。

From “LOSt Chix” to get out of the lost, CEET transformed stories into artworks. He hopes to inspire friends in the same situation and bring this city joy and the strength to find the way home from lostness. In the future, CEET will continue bringing vitality to this city through graffiti, street art, and other creative methods.



「回到香港」 (2021)
“Back to Hong Kong soon” (2021)



「小雞拯救世界」 (2021)
“Little Chicanos will save the world” (2021)



「小雞拯救世界」 (2021)
“Little Chicanos will save the world” (2021)



「待在家裡，只有小雞」 (2020)
“Stay at home, only los Chicanos are allowed” (2020)

關於展覽

「迷失的小雞」既是習福德童年的縮影，也是他對當代社會的觀察：現實世界雲譎風詭，虛擬世界變化莫測，重重上鎖的大門似乎橫互在我們面前。如今的社會光譜讓他聯想到自己年輕時在人事變遷中的迷失，而身處這個時代更感到身陷迷宮，渴望一把把正確的鑰匙來開啟前路。

然而這些鑰匙並非無跡可尋。習福德相信，現實世界和虛擬世界都存在造物者，他絕非掌控一切的獨裁者，而是賦予人自由意志的啟發者。造物者提示我們自主地探索前路、尋找答案，而非拘泥於唯一的標準或絕對的真理。

作為群居動物，我們即使身處迷宮也並非孤立無援。人際關係、溫情、互助與信仰都是造物者提供的線索，為迷宮闖關提供生命力，指引我們找到打開平安、幸福和歸屬之門的鑰匙。藝術家亦希望此次展覽將人與人連結起來，為你我拋出互助的靈感。

習福德筆下的小雞雖然神態各異，卻都保持仰望的狀態。它們似乎在提示我們這些現實中的「小雞」：雖然時感迷失，但也不必驚懼，在迷宮中我們亦可以自由闖關、樂觀遊戲。



Urbex, CEET Fouad, 2021, Mixed Media on Canvas, 250 x 100 cm

About the exhibition

"LOSt Chix" embodies the childhood of CEET as well as his observation of contemporary society. The real and virtual world collides, making reality unpredictable. The feeling of being trapped in the labyrinth of life today recalls CEET the feeling of being lost in his youth. Being in this era makes us feel like being in a maze full of locked doors and long for the correct keys to move forward.

The correct keys are not untraceable. In fact, CEET believes that a creator exists in both the real and virtual world, who is by no means a dominant dictator, but an inspirer. He prompts us to explore freely and to break away from so-called truths.

As social animals, we are not alone even in the maze. Relationships, warmth, support, and belief are vitality clues from the Creator, to lead us to the doors of peace, happiness, and belonging. Through this exhibition, CEET wishes to connect people together and inspire us the spirit of community.

In CEET's works, his subjects maintain the state of looking up. They are telling us that we need not be afraid when we feel lost. Let's move optimistically and play freely in this maze.

關於習福德 About CEET Fouad

1971 年出生於阿爾及利亞瓦赫蘭
摩洛哥裔港法藝術家
現居住和工作於法國和香港

1971 born in Oran, Algeria
Moroccan French-Hong Kong Artist
Currently lives and works in France and Hong Kong SAR



習福德以人性化的小雞形象來描繪人的情感與個性，通過豐富多彩的作品，他以幽默的方式批評現代社會培養「跟隨者」，害怕成為突出、特別的人，臨陣退縮。2003 年前往中國後，CEET 最初以隨意塗畫的視覺圖像代替中文來與當地人溝通。這些草圖其後成為了他生活中的一種工具，更讓他聯想到生活在人口密集的中國就像一隻小雞生活在龐大的群體中。色彩型態各異的小雞實際嘲諷人類生活的現代社會和擁擠不堪的世界。

習福德嘗試過許多不同的媒介來表現他的作品，如丙烯、油彩、筆、馬克筆、金屬顏料和噴漆等。他以鮮豔的塗鴉在畫布上展現活力和趣味，創作出豐富質感與飽和的畫面。除此之外，他還嘗試涉足平面設計和雕塑製作。

他每年都不斷受邀前往世界各地的畫廊舉辦展覽。在過去的幾年裡，他在四大洲的畫廊都舉辦過展覽。他參加過的重要展覽包括：法國里昂當代雙年展 (1997)、維也納當代藝術博物館 (1999)、深圳與香港城市主義與建築雙年展 (2007) 和德國城市藝術雙年展 (2015)。

CEET's humanized chickens portray emotions and personalities. Through the colorful and humorous approach, he criticizes modern society as bringing up 'followers', afraid to stand out as individuals and to 'chicken-out'. When CEET landed in China, he took scribbling visual images as a way of communication. These initial sketches soon evolved into means of experience, which also made him relate the experience of living in densely populated China to the feeling of being one of the chickens in the masses. The small bubbly chickens of various colors and shapes serve as a parody of humans living in this modern, overcrowded world.

CEET has experimented with different media to achieve his characteristic level of quality, such as acrylic and oil paint, as well as pens, markers, metal paints, and sprays. The result is a richly textured and saturated surface, which successfully evokes emotions of endearment and fun in his canvases. Apart from being a graffiti artist and painter, he also has ventured into graphic design and sculptures.

CEET receives exhibition invitations from galleries worldwide each year. In recent years, he has exhibited in galleries spanning four continents. Some important exhibitions that the artist has presented include the Biennale Art Contemporain of Lyon (1997), the Museum of Contemporary Art of Vienna (1999), Shenzhen and Hong Kong Biennales of Urbanism and Architecture (2007), and the Biennale of Urban Art in Germany (2015).